

Datum: 12.12.2023  
Seiten: Seite 1 von 5  
Empfänger : Fürst Transporte GmbH  
31832 Springe  
Telefax:

DOCID01@@TOURNR 31786518@@

**Transportauftrag****Achtung: Abrechnung nur unter Tournr.:****31786518****SPEDITION AG**

Quickborner Straße 78-80  
D - 13439 Berlin

Telefon : +49 (0) 30 689708 22  
Telefax : +49 (0) 30 689708 80  
Email : janko.richter@wwlsped.com  
Homepage : www.wwlsped.com  
IDNr. : DE 161635451  
St.Nr. : 30 / 130 / 75203

Wie bereits telefonisch vereinbart, führen Sie in unserem Auftrag folgenden Transport durch :

**LKW:** Kz.Zugm.: WPR 9577N Innenhöhe: 265 cm Sattelzug Edscha Tautl. 34 DB Ges.: 766 Km

**LADETERMIN:** von: 11.12.2023 08:00 bis: 11.12.2023 13:00  
**1. Ladestelle:** DPD Deutschland GmbH, Neue Wollkämmereistr. 2, D-21107 Hamburg  
**Ware:** 1 Ladung Sammelgut 18000 Kg 13,60 LDM

**Achtung:** **SAMMELGUT // ładunek zbiorowy // groupage**  
**PAUSE MACHEN // robic pauze // make break there**  
**FAHRZEUGGESTELLUNG BIS 13.00UHR // auto musi byc do godziny 13.00 na**  
**zaladunku // Car must be till 13.00 on loadingplace**  
**TRAILER HINTER HALLE K ABSATTELN // naczepe odczepic za Hala K // saddle**  
**down trailer behind Hall K**  
**KEIN TAUSCH // bez wymiany // No change**  
**FAHRZEUG WIRD VERPLOMBT // naczepe zostanie zaplombowana // Dutycord**  
**ZUSTELLEN 04:30-06:00 // dostawa 04:30-06:00 // deliver between 04:30-06:00**  
**ABFAHRT SPÄTESTENS 22:00UHR // odjazd najpóźniej 22.00 // drive away from**  
**loadingplace latest 22:00pm**  
**FALLS ES ZU ABFAHRTSVERZÖGERUNGEN KOMMT, SCHRIFTLICH**  
**DOKUMENTIEREN UND NAMEN DES MITARBEITERS GEBEN LASSEN**  
**" w razie opóznienia zaladunku, musi to byc udokumentowane godzina odjazdu**  
**z zaladunku oraz**  
**podpisem osoby ladujacej towar"**  
**IF IT COMES TO DEPARTURE DELAYS, WRITE DOCUMENTATION AND GIVE**  
**NAME OF EMPLOYEE**

**Auftrag:** **ZOLLSCHNUR BITTE BEI PLANEN-LKWs SCHON BIS ZUR TÜR EINFÄDELN //**  
**BEI NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNG BERECHNET DER ABSENDER**  
**50€ PAUSCHAL FÜR DIESE ARBEIT !!!**  
**LINKA CELNA MUSI BYC PRZYGOTOWANA PRZY DRZWIACH // JESLI TEGO**  
**NIE ZROBISZ, KLIENT WYSLE FAKTURA ZA TA PRACE OKOLO 50€ !!!**  
**CUSTOMLINE PLEASE THREAD IN TRAILER TILL DOORS // WHEN YOU DONT**  
**DO THIS, CLIENT SEND INVOICE FOR THIS WORK ABOUT 50€ !!!**  
**Send-Nr. 311365104 laden i.A. WWL** **Ladenr.: WWL-ZUSATZ-179**

**Entladetermin:** von: 13.12.2023 04:00 bis: 13.12.2023 05:30  
**Entladestelle:** Empfänger: DPD Deutschland GmbH, Blankreutestr. 5, D-79108 Freiburg

**Versicherung:** Güterschadenhaftpflichtversicherung gemäß GüKG § 7a über 40 SZR oder  
bei internationalen Transporten gemäß CMR - zu ihren Lasten

**Fracht:** 1300,00 EUR inclusive Maut  
**Terminzuschlag:** 0,00 EUR  
**Paletten**  
**Tauschvergütung:** 0,00 EUR  
**Fracht gesamt:** 1300,00 EUR

Wir arbeiten stets auf Basis unserer AGB. Die ADSp 2017 gelten nur, soweit wir als auftragnehmende Spediteurin tätig werden und unsere AGB nicht entgegenstehen. Gerichtsstand ist Berlin-Wedding. HRB 76472,  
Vorstand: Bernd Hegemann Aufsichtsratsvorsitz: Harald Lindenlauf  
Bankverbindung: Commerzbank Berlin, SWIFT: COBADEFFXXX, IBAN: DE 52 1004 0000 0785 3070 00

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat des transports internationaux de marchandises par route (CMR)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Sender (name, address, country)<br>Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>DPD Deutschland GmbH - Hamburg (0010120)<br>Neue Wollkaemmereistrasse 2<br>DE 21107 Hamburg                                                                                                                                                                                |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |                                       |                                           |
| 2 Consignee (name, address, country)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)<br>DPD Deutschland GmbH - Freiburg/Breisgau (0010179)<br>Blankreutestr. 5<br>DE 79108 Freiburg                                                                                                                                                                          |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | WWL<br>Quickborner Str. 78-80<br>DE 13439 Berlin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |                                       |                                           |
| 3 Place of delivery of the goods<br>Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour la livraison de la marchandise)<br>Place/Ort/Lieu<br>Country/Land/Pays<br>Date/Datum/Date<br>Freiburg DE ;                                                                                                                                                                                          |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | 17 Successive carriers (name, address, country)<br>Nachfolger Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur successif (nom, adresse, pays)<br><div style="font-size: 2em; color: blue;">WPR 9577</div> <div style="font-size: 2em; color: blue;">DW 6 GP 33</div>                                                                                                                                   |                                                            |                                       |                                           |
| 4 Place and date taking over the goods<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu e date de la prise en charge de la marchandise)<br>Place/Ort/Lieu<br>Country/Land/Pays<br>Date/Datum/Date<br>Hamburg DE ;                                                                                                                                                                       |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |
| 6 Shipping marks and numbers<br>Kennzeichen u. Nr.<br>Marques et numéros                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7 Number of packages<br>Anz. der Packst.<br>Nombre des Colis<br>lose / loose | 8 Packing method<br>Art der Verpack.<br>Mode d'emballage | 9 Type of goods<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br>Packages/Pakete/Parcels | 10 Statistical number<br>Statistik-Nr.<br>No statistique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 Gross weight (kg)<br>Bruttogew. i. kg<br>poids brut. kg | 12 Volume (m3)<br>Umfang<br>m³ Cubage |                                           |
| LTS and Seal Number / LTS und Plombennummer / LTS et numéro de plomb<br>09224648 (DE:0010120 - DE:0010179) DPD212544402P 100% INBOUND                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |
| Class<br>Klasse<br>Classe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Number<br>Ziffer<br>Chiffre                                                  | Letter<br>Buchstabe<br>Lettre                            | (ARD)<br>(ARD)<br>(ARD)                                                                         | 19 To be paid by/Zu zahlen vom<br>A payer par                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |                                       |                                           |
| 13 Sender's instructions (for Customs, etc...)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlungen)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)<br>LTS<br>09224648<br>Prio<br><div style="font-size: 2em; color: blue;">DW-6633</div>                                                                                                      |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Transport cost<br>Fracht / Prix de transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Sender/Absender<br>L'expéditeur                            | Currency/Währung<br>Monnaie           | Consignee<br>Empfänger<br>Le Destinataire |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Reductions<br>Ermäßigung / Reductions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Balance<br>Zwischensumme / Solde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Supplements<br>Zuschläge / Suppléments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Tolls<br>Nebengebühren / frais acc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Other<br>Sonstiges / Divers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Total / Zu zahl. Gesamtsumme<br>total à payer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |                                       |                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | 14 Carriage charges / Ruckerstattung / Remboursement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |                                       |                                           |
| 15 Carriage payment description / Frachtzahlungsanweisungen<br>total à payer<br>Carriage paid / Frei / Franco<br>Carriage forward / Unfrei / Non franco                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | 24 Goods received<br>Gut empfangen / Réception des marchandises<br>Date<br>Datum/Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |                                       |                                           |
| 21 Established in / Ausgefertigt in / Etablis à<br>Hamburg (0010120)<br>Neue Wollkaemmereistrasse 2<br>DE 21107 Hamburg                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre de l'expéditeur                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |                                       |                                           |
| Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur<br><div style="font-size: 1.5em; color: blue;">WPR 9577</div>  <b>Fürst Transporte Sp. z o.o.</b><br>Wincentego Witosa 7<br>PL-59-307 Raszówka<br>www.fuerstransporte.com |                                                                              |                                                          |                                                                                                 | Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre de destinataire<br><div style="font-size: 1.5em; color: blue;">DPD GroPost (Deutschland) GmbH</div> <div style="font-size: 1.5em; color: blue;">Depot 179</div> <div style="font-size: 1.5em; color: blue;">Blankreutstraße 5</div> <div style="font-size: 1.5em; color: blue;">79108 Freiburg</div> |                                                            |                                       |                                           |
| 25 Information on the determination of tariff distance with border crossings / Angaben zur Ermittlung der Tarifenfernung mit Grenzübergängen<br>from to km<br>von bis km                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |
| 26 Contracting party to the carrier is (not) auxiliary operator in the terms of the applicable tariff / Vertragspartner des Frachtführers ist -kein- Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs                                                                                                                                                                        |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |
| 27 Reg. number Payload in kg / Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg<br>Motor Vehicle / KFZ<br>Trailer / Anhänger                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |                                                          |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |                                       |                                           |

User reference number  
Benutzer Gen.-Nr.

National  
National

Bilateral  
Bilateral

EU  
EU

CEMT  
CEMT